

A1.43 Pytanie o drogę i udzielanie wskazówek



- Demander son chemin en ville
- Indiquer le chemin à un inconnu
- Demander s'il existe un bâtiment ou un service.

Kierunek	<i>(Direction)</i>	Prawo	<i>(Droite)</i>
Stacja kolejowa	<i>(Gare)</i>	Lewo	<i>(Gauche)</i>
Peron	<i>(Quai)</i>	Prosto	<i>(Tout droit)</i>
Przystanek	<i>(Arrêt)</i>	Blisko	<i>(Près)</i>
Punkt informacji	<i>(Bureau d'information)</i>	Daleko	<i>(Loin)</i>
Plac	<i>(Place)</i>	Skręcać	<i>(Tourner)</i>
Centrum	<i>(Centre-ville)</i>	Wracać	<i>(Revenir)</i>
Skrzyżowanie	<i>(Carrefour)</i>	Przepraszam...?	<i>(Excusez-moi...?)</i>

1. Dialogue: Szymon właśnie przyjechał do Warszawy i pyta mieszkankę o drogę z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego

- Kacper:** Przepraszam, jak dojść z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego? *(Excusez-moi, comment aller de la Gare Centrale au Château Royal ?)*
- Maria:** Już Panu tłumaczę. Musi Pan wyjść z dworca i iść prosto w stronę Złotych Tarasów. *(Je vais vous expliquer. Vous devez sortir de la gare et aller tout droit en direction des Złote Tarasy.)*
- Kacper:** Rozumiem. Co dalej? *(Je comprends. Et ensuite ?)*
- Maria:** Gdy przejdzie Pan przez Złote Tarasy, na rondzie proszę skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej. *(Quand vous aurez traversé les Złote Tarasy, au rond point, tournez à gauche en direction de Marszałkowska.)*
- Kacper:** W lewo, dobrze. *(À gauche, d'accord.)*
- Maria:** Potem idzie Pan cały czas prosto, aż do skrzyżowania z Krakowskim Przedmieściem. Tam trzeba skrócić w prawo. *(Ensuite, marchez tout droit jusqu'à l'intersection avec Krakowskie Przedmieście. Là, il faut tourner à droite.)*
- Kacper:** Postaram się zapamiętać. *(Je vais essayer de m'en souvenir.)*
- Maria:** Następnie idzie Pan cały czas prosto, aż minie Pan kościół i dojdzie do Placu Zamkowego. *(Puis continuez tout droit, vous passerez devant une église et arriverez sur la Place du Château.)*
- Kacper:** Super, dziękuję bardzo za pomoc. *(Super, merci beaucoup pour votre aide.)*
- Maria:** Nie ma za co. Miłego zwiedzania! *(De rien. Bonne visite !)*

1. Gdzie chce dojść Kacper?
 - a. Do punktu informacji
 - b. Na Dworzec Centralny
 - c. Do Zamku Królewskiego
 - d. Na przystanek autobusowy
2. Co ma zrobić na rondzie?
 - a. Skrócić w prawo
 - b. Wracać do dworca
 - c. Skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej
 - d. Iść prosto do peronu

1-c 2-c

2. Grammaire: Indiquer le chemin et localiser des endroits : prosto, w prawo, po lewej...



En polonais, pour indiquer le chemin ou dire où se trouve quelque chose, on utilise : prosto: w lewo, w prawo, po lewej stronie, po prawej stronie, na rogu, na przeciwko, obok.

Kierunek / miejsce (Direction / lieu)	Przykład (Exemple)
Prosto (Tout droit)	Idź cały czas prosto , a potem skręć w lewo. (Va toujours tout droit, puis tourne à gauche.)
W lewo (À gauche)	Skręć w lewo na następnym skrzyżowaniu. (Tourne à gauche au prochain carrefour.)
W prawo (À droite)	Na końcu ulicy skręć w prawo . (Au bout de la rue, tourne à droite.)
Po lewej stronie (Sur la gauche)	Sklep jest po lewej stronie placu. (Le magasin est sur la gauche de la place.)
Po prawej stronie (Sur la droite)	Idź dalej prosto, a restauracja będzie zaraz po prawej stronie . (Continue tout droit, et le restaurant sera juste sur la droite.)
Na rogu (Au coin)	Kawiarnia znajduje się na rogu ulicy. (Le café se trouve au coin de la rue.)
Na przeciwko (En face de)	Apteka jest na przeciwko supermarketu. (La pharmacie est en face du supermarché.)
Obok (À côté de)	Bank jest obok punktu informacji. (La banque est à côté du point d'information.)

- Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? Idź prosto, a potem skręć _____.
a. na prawo b. po prawo c. w prawą d. w prawo
- Stacja kolejowa jest _____ centrum handlowego.
a. na przeciw b. na przeciwko c. naprzeciwko d. przeciwko
- Apteka jest _____, obok banku.
a. w lewo stronie placu b. na lewo stronie placu c. po lewej stronie placu
d. po lewo stronie placu
- Kawiarnia jest _____, obok przystanku.
a. na rogu ulicy b. na róg ulicy c. w rogu ulicy d. na rogu ulica

1. w prawo 2. naprzeciwko 3. po lewej stronie placu 4. na rogu ulicy

3.Exercices

1. Associez chaque début avec sa fin correcte.

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? | 1. potem skręć w prawo. |
| b. Idź prosto do skrzyżowania, | 2. Jest obok dworca. |
| c. Czy stacja kolejowa jest blisko? | 3. Z peronu drugiego. |
| d. Z którego peronu odjeżdża pociąg? | 4. Tak, pięć minut pieszo stąd. |



1-b: Excusez moi, où se trouve le point d'information ? Il est à côté de la gare. **2-a:** Allez tout droit jusqu'au carrefour, puis prenez à droite. **3-d:** La gare est-elle près d'ici ? Oui, à cinq minutes à pied d'ici. **4-c:** De quel quai part le train ? Du quai numéro deux.

2. Information pour les voyageurs : comment rejoindre les quais (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: peronu, skrzyżowanie, lewej, Przystanek, wrócić, placu, prosto, skręć

Na Dworcu Centralnym w Warszawie punkt informacji znajduje się w hali głównej, obok wejścia od strony Złotych Tarasów. Szukasz _____ ? Idź _____ do tablic odjazdów, a potem _____ w lewo w korytarz „Perony 1–4”. Na końcu korytarza są schody i winda na perony. Jeśli chcesz _____ do hali, idź z peronów prosto i skręć w prawo. _____ autobusowy do centrum jest przed dworcem, na _____ . Z hali wyjdź głównym wyjściem, przejdź przez _____ i idź prosto około 2 minuty. Przystanek jest po _____ stronie, blisko kiosku. Jeśli potrzebujesz pomocy, wróć do punktu informacji.

À la gare centrale de Varsovie, le point d'information se trouve dans le hall principal, à côté de l'entrée du côté des Złote Tarasy. Vous cherchez un quai ? Allez tout droit jusqu'aux panneaux des départs, puis tournez à gauche dans le couloir « Quais 1–4 ». Au bout du couloir, il y a des escaliers et un ascenseur vers les quais. Si vous voulez revenir au hall, allez tout droit depuis les quais puis tournez à droite.

L'arrêt de bus pour le centre-ville se trouve devant la gare, sur la place. Sortez du hall par la sortie principale, traversez le carrefour et marchez tout droit pendant environ 2 minutes. L'arrêt est sur la gauche, près du kiosque. Si vous avez besoin d'aide, retournez au point d'information.



3. Écoutez les extraits audio et choisissez la bonne solution.

1. Gdzie jest punkt informacji?

(Où se trouve le point d'information ?)

a. Na rogu placu, po prawej stronie supermarketu

b. Blisko skrzyżowania, po lewej stronie, obok kawiarni

c. Daleko od centrum, na przeciwko stacji kolejowej

2. Co ma zrobić osoba, żeby dojść do przystanku?

(Que doit faire la personne pour arriver à l'arrêt ?)

a. Cofnąć się trochę i skrócić w lewo na rogu

b. Skrócić w prawo przy peronie

c. Iść cały czas prosto do placu

4. Choisissez la bonne solution

1. Przepraszam, jak _____ do punktu informacji na placu? (Pardon, comment est-ce que je tourne pour aller au point d'information sur la place ?)

a. skręcam b. skręcasz c. skręca d. skręcają

2. Kiedy _____ z centrum, idziesz prosto do skrzyżowania. (Quand tu reviens du centre, tu vas tout droit jusqu'au carrefour.)

a. wracam b. wracasz c. wracacie d. wraca

3. Na następnym skrzyżowaniu _____ pan w prawo, a stacja kolejowa jest blisko. (Au prochain carrefour, vous tournez à droite et la gare est tout près.)

a. skręca b. skręcacie c. skręcają d. skręcam

1. skręcam 2. wracasz 3. skręca

5. Jeu de rôle : Complète les dialogues



a. Punkt informacji w centrum

Turystka: Przepraszam, gdzie jest punkt informacji turystycznej w centrum?
(Pardon, où se trouve le point d'information touristique du centre ?)

Przechodzień: 1. _____

Turystka: To daleko stąd czy blisko?
(Est-ce loin d'ici ou près ?)

Przechodzień: 2. _____

b. Pytanie o peron na stacji

Pasażer: 3. _____

Pracownica informacji: Prosto korytarzem, potem na końcu proszę skrócić w lewo.
(Tout droit dans le couloir, puis, au bout, tournez à gauche s'il vous plaît.)

Pasażer: 4. _____

Pracownica informacji:

Tak, proszę wrócić i skręcić w prawo — stoi przy wyjściu.
(Oui, revenez en arrière et tournez à droite — il se trouve près de la sortie.)

Exemples de réponses:

1. Prosto do skrzyżowania, a potem proszę skręcić w prawo na plac. 2. Blisko — około dwóch minut pieszo. 3. Przepraszam, gdzie jest drugi peron? 4. A przystanek autobusowy jest blisko stacji?

6. Exercez-vous par deux ou avec votre enseignant.

1. Jesteś w centrum miasta. Chcesz iść na stację kolejową i pytasz przechodnia o drogę. (Użyj: przepraszam, gdzie jest..., blisko/daleko)

2. Jesteś na dworcu i nie widzisz swojego peronu. Pytasz pracownika punktu informacji. (Użyj: peron, punkt informacji, prosto)

7. WhatsApp

Cześć! Tu Daniel z pracy. Jestem w Warszawie przy **stacji kolejowej** Warszawa Śródmieście. Muszę dojechać do biura, ale nie widzę **przystanku** tramwajowego „Centrum”.

Czy to jest **blisko**? Możesz napisać, gdzie mam iść (np. **prosto**, w **prawo**, w **lewo**)?
Dzięk!



Rédigez une réponse appropriée: *To jest blisko / daleko. / Idź prosto, potem skręć w prawo / w lewo. / Przystanek jest po lewej / po prawej stronie.*

Verbes importants**Skręcać** (*tourner*)

Czas teraźniejszy

ja	skręcam
ty	skręcasz
on/ona/ono	skręca
my	skręcamy
wy	skręcacie
oni/one	skręcają

Wracać (*revenir*)

Czas teraźniejszy

wracam
wracasz
wraca
wracamy
wracacie
wracają